

# Séance d'information sur la 42<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial

17 mai 2018  
10h00 – 11h30



Ouverture de la Séance  
**Mechtild Rössler**  
Directrice du Centre du patrimoine mondial



Allocution de bienvenue par  
**S. Exc Shaikha Haya Rashed Al Khalifa**  
Présidente du Comité du patrimoine mondial

# ORGANISATION DE LA 42<sup>e</sup> SESSION DU COMITÉ DU PATRIMOINE MONDIAL

Présentation par le Pays Hôte



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



World Heritage  
Convention

Convention du  
patrimoine mondiale

Convención del  
patrimonio mundial



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



World  
Heritage  
Convention

Convention  
du patrimoine  
mondial



الاجتماع الثاني والأربعون  
للجنة التراث العالمي  
البحرين 2018

42nd Session of the  
World Heritage Committee  
Bahrain 2018

42e session du Comité  
du patrimoine mondial  
Bahreïn 2018



ملتقى الخبراء الشباب في  
مجال التراث العالمي  
2018

World Heritage  
Young Professionals Forum  
2018

Forum des Jeunes Professionnels  
du Patrimoine Mondial de  
2018



ملتقى مدراء مواقع  
التراث العالمي  
2018

World Heritage  
Site Managers' Forum  
2018

Forum des Gestionnaires de Sites  
du Patrimoine Mondial de  
2018

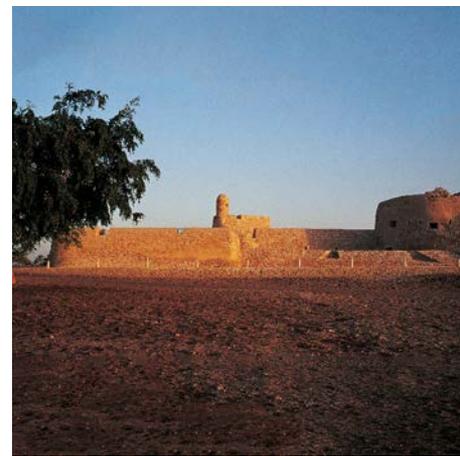






42nd Session of the World Heritage Committee | Bahrain 2018  
42e session du Comité du patrimoine mondial | Bahreïn, 2018  
البحرين، ٢٠١٨ | اجتماع لجنة التراث العالمي الثاني والأربعون

## Qal'at al-Bahrain: Ancient Harbour and Capital of Dilmun





42nd Session of the World Heritage Committee | Bahrain 2018  
42e session du Comité du patrimoine mondial | Bahreïn, 2018  
البحرين، ٢٠١٨ | اجتماع لجنة التراث العالمي الثاني والأربعون

## Pearling, Testimony of an Island Economy





42nd Session of the World Heritage Committee | Bahrain 2018  
42e session du Comité du patrimoine mondial | Bahreïn, 2018  
البحرين، ٢٠١٨ | اجتماع لجنة التراث العالمي الثاني والأربعون

## Organizers



## Partners







42nd Session of the World Heritage Committee | Bahrain 2018  
42e session du Comité du patrimoine mondial | Bahreïn, 2018  
البحرين، ٢٠١٨ | اجتماع لجنة التراث العالمي الثاني والأربعون

## World Heritage Young Professionals Forum 2018

### **30 representatives from all regions:**

Albania, Algeria, Argentina, Austria, Bahrain,  
Benin, Bosnia and Herzegovina, Brazil,  
Cameroon, China, Colombia, Cuba, Ghana,  
Greece, Guatemala, India, Kuwait, Netherlands,  
Palestine, Pakistan, Philippines, Poland, Russia,  
Senegal, Syria, Sudan, Thailand, United  
Kingdom, United States of America, Zimbabwe.



ملتقى الخبراء الشباب في  
مجال التراث العالمي  
2018

World Heritage  
Young Professionals Forum  
2018

Forum des Jeunes Professionnels  
du Patrimoine Mondial de  
2018



42nd Session of the World Heritage Committee | Bahrain 2018  
42e session du Comité du patrimoine mondial | Bahreïn, 2018  
البحرين، ٢٠١٨ | اجتماع لجنة التراث العالمي الثاني والأربعون



Main Venue: Bahrain National Museum



Headquarters of Arab Regional Centre for World Heritage



Qal'at al-Bahrain Site Museum



42nd Session of the World Heritage Committee | Bahrain 2018  
42e session du Comité du patrimoine mondial | Bahreïn, 2018  
البحرين، ٢٠١٨ | اجتماع لجنة التراث العالمي الثاني والأربعون

## World Heritage Site Managers Forum 2018



منتدى مدراء مواقع  
التراث العالمي  
2018

World Heritage  
Site Managers' Forum  
2018

Forum des Gestionnaires de Sites  
du Patrimoine Mondial de  
2018

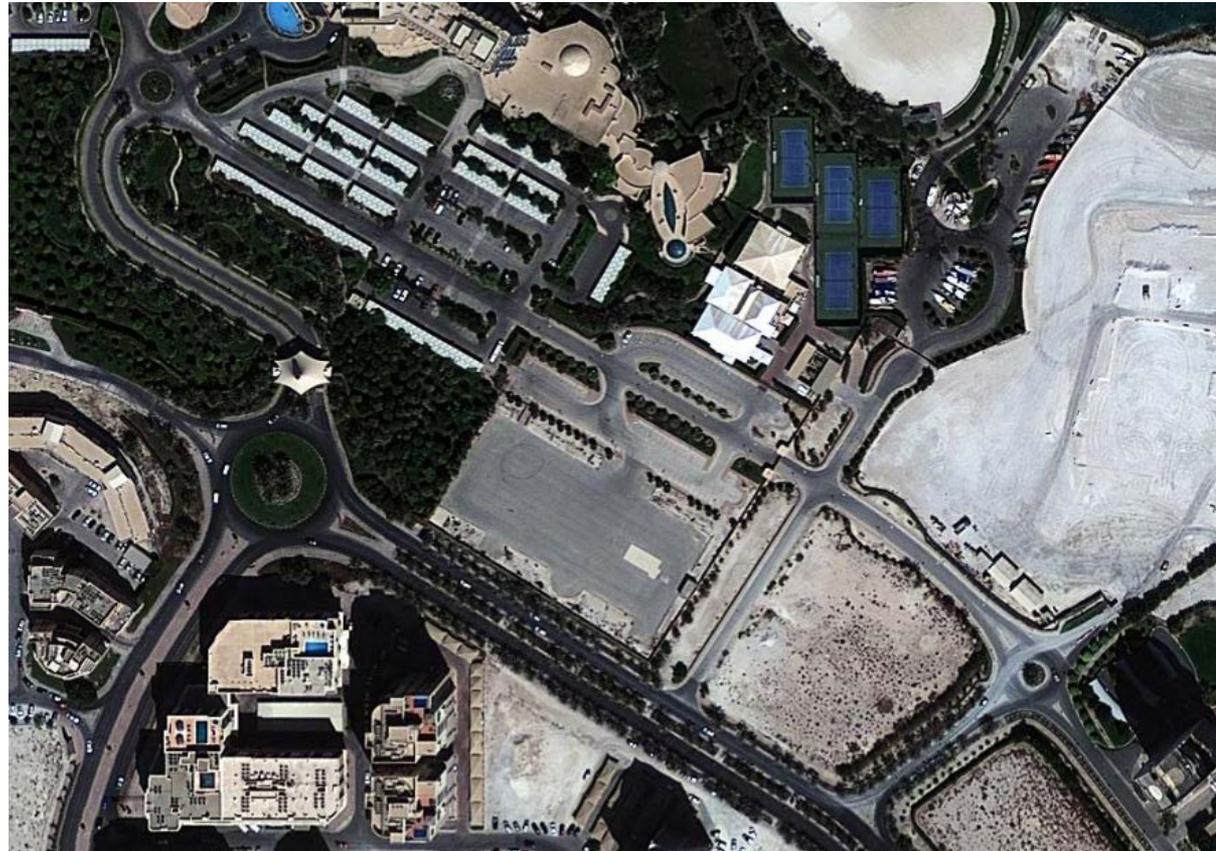
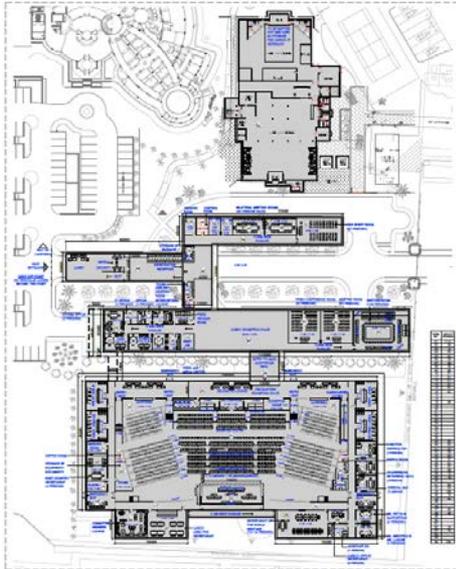


World Heritage Site of Qal'at al-Bahrain

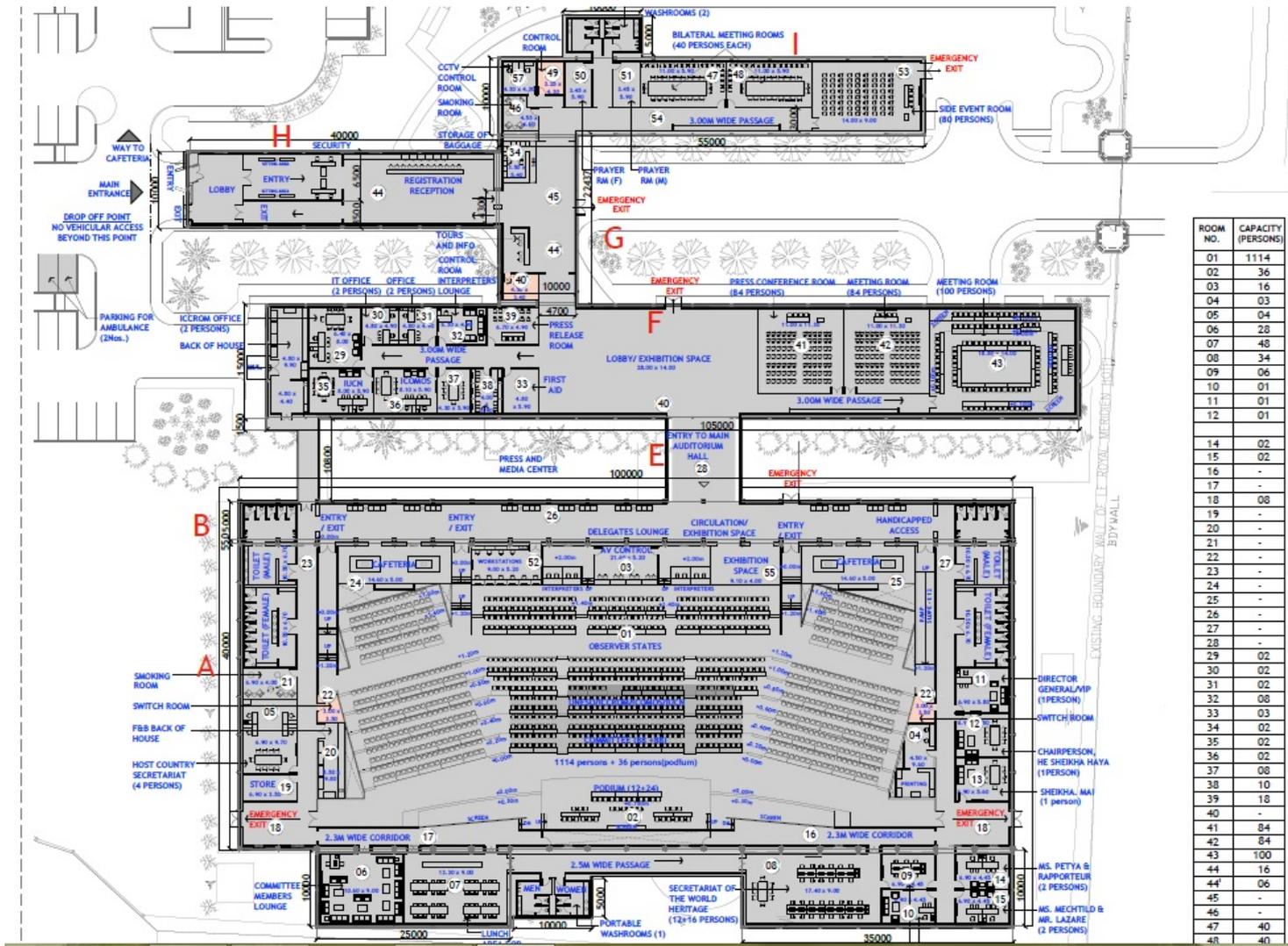


## The Venue

### UNESCO Village at Ritz Carlton Hotel







ROOM NO.	CAPACITY (PERSONS)
01	1114
02	36
03	16
04	03
05	04
06	28
07	48
08	34
09	06
10	01
11	01
12	01
14	02
15	02
16	-
17	-
18	08
19	-
20	-
21	-
22	-
23	-
24	-
25	-
26	-
27	-
28	-
29	02
30	02
31	02
32	08
33	03
34	02
35	02
36	02
37	08
38	10
39	18
40	-
41	84
42	84
43	100
44	16
44	06
45	-
46	-
47	40
48	40

WAY TO CAFETERIA  
 MAIN ENTRANCE  
 DROP OFF POINT  
 NO VEHICULAR ACCESS  
 BEYOND THIS POINT  
 PARKING FOR AMBULANCE  
 (2Nos.)

SMOKING ROOM  
 SWITCH ROOM  
 F&B BACK OF HOUSE  
 HOST COUNTRY SECRETARIAT  
 (4 PERSONS)  
 STORE  
 EMERGENCY EXIT

DIRECTOR GENERAL/MP  
 (1 PERSON)  
 SWITCH ROOM  
 CHAIRPERSON,  
 HE SHEIKHA HAYA  
 (1 PERSON)  
 SHEIKHA, MAI  
 (1 PERSON)

MS. PETYA &  
 RAPPOURTEUR  
 (2 PERSONS)  
 MS. HECHTOLD &  
 MR. LAZARE  
 (2 PERSONS)

SECRETARIAT OF THE WORLD HERITAGE (12+16 PERSONS)  
 PORTABLE WASHROOMS (1)



## Registration and Access

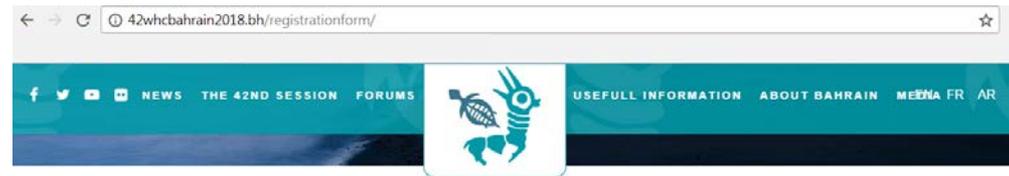
○ Registration codes

○ Media registration

○ Access to the venue

Registration desk operating

from **21 June 2018**



### Registration Form

1 General      2 Personal Info      3 Visa Info      4 Complete

**i**  
To register for the 42nd session of the World Heritage Committee, please have the Registration Code at hand, as communicated to you by letter from the Director of the UNESCO World Heritage Centre. The registration can only be done with this registration code. If you do not have this code, please contact your Permanent Delegation, your National Commission or the UNESCO Secretariat. [Link](#)

Registration Code (\*)

**Next**



## Visa Procedures

○ Host Country support  
until **20 May 2018**.

○ Media Visa  
Host Country support until **20 May 2018**.

○ Airport desk

NEWS THE 42ND SESSION FORUMS

Contact Telephone  
Number (\*)

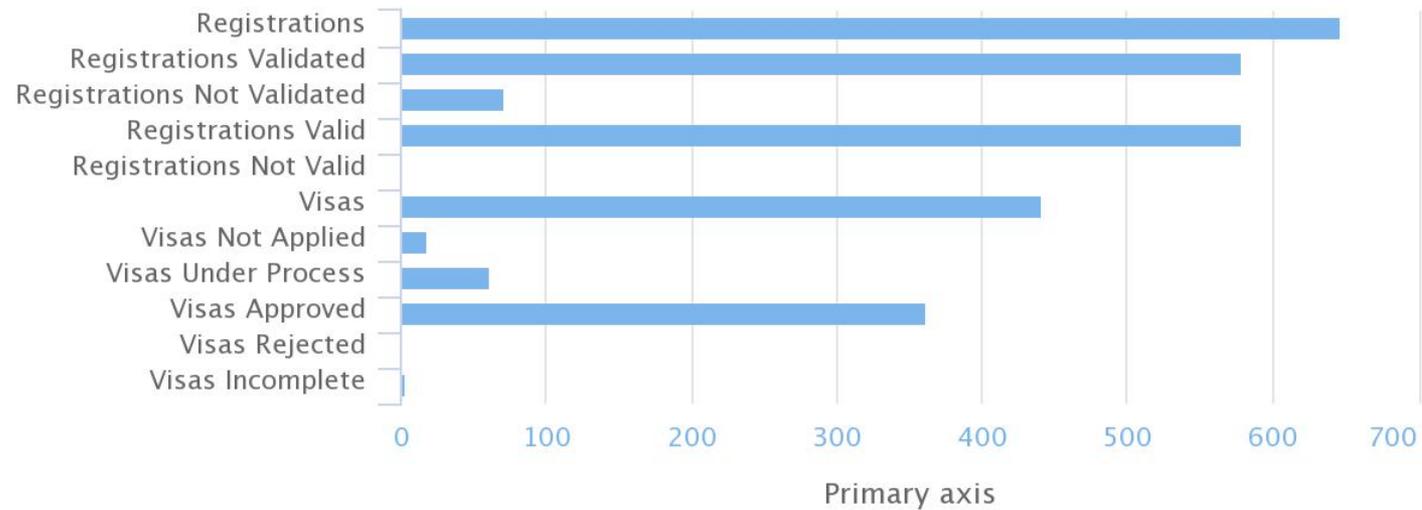
Upload Badge Photo  
(\*)

+ Add files...

Would you like the host  
country to facilitate the  
issuance of your visa?

Yes No

Next





42nd Session of the World Heritage Committee | Bahrain 2018  
42e session du Comité du patrimoine mondial | Bahreïn, 2018  
البحرين، ٢٠١٨ | اجتماع لجنة التراث العالمي الثاني والأربعون

## Protocol

Contact: [protocol@42whcbahrain2018.bh](mailto:protocol@42whcbahrain2018.bh)

## Catering

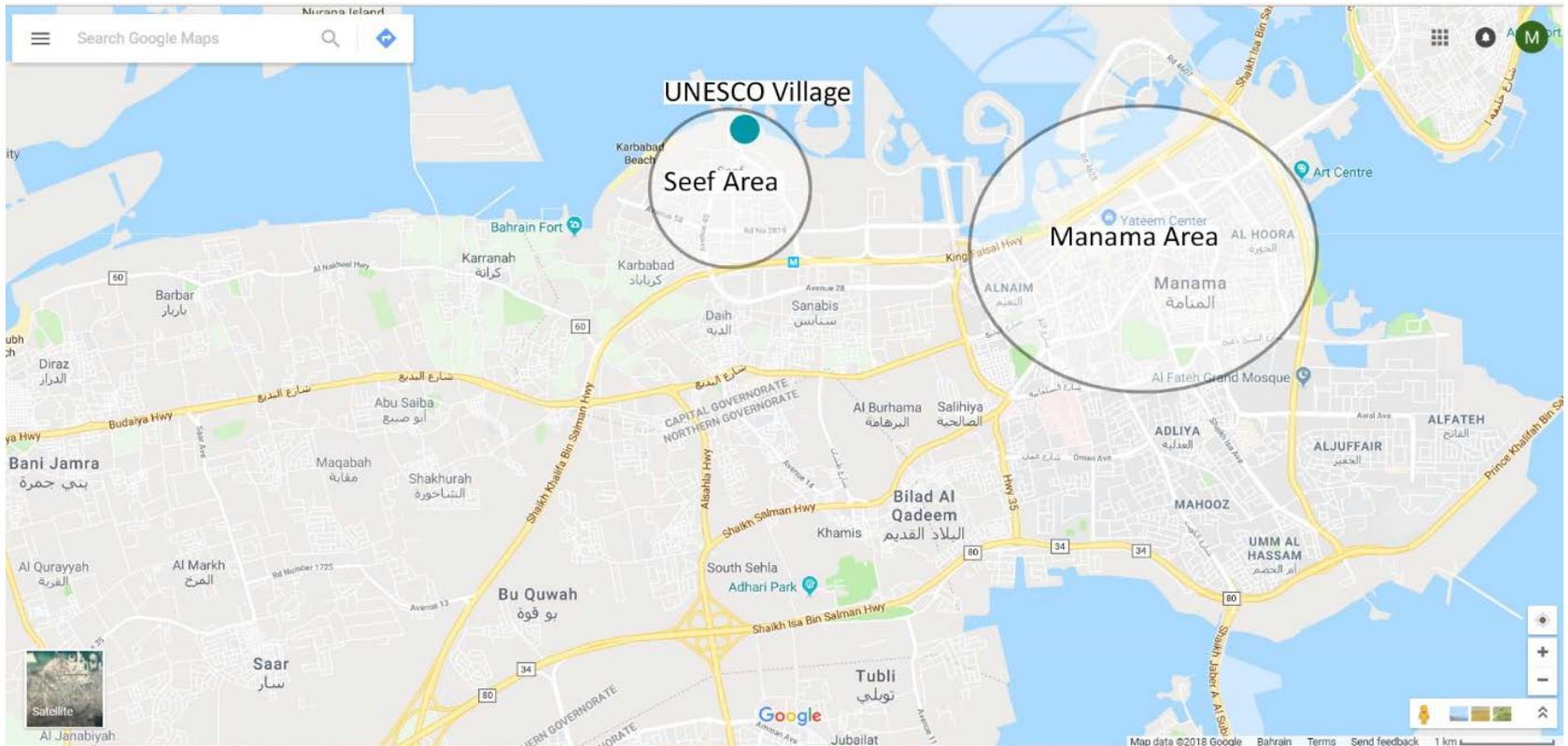
Coffee breaks

Lunch options: Cafeteria and Restaurants



## Accommodation

### o Recommended Hotels



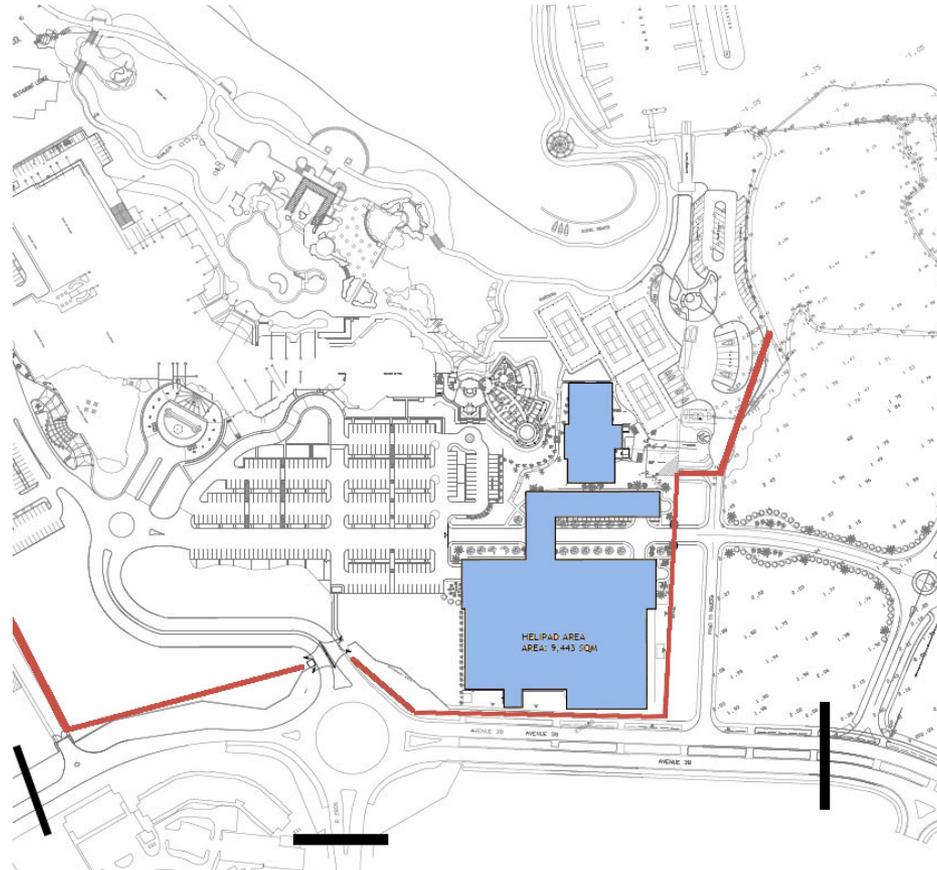


## Local Transportation

- Airport shuttle to Ritz Carlton Hotel every hour.
  
- Airport pick up by Hotels.
  
- Shuttle buses from recommended hotels to the UNESCO Village every half hour.
  - Manama Hotels Shuttle
  - Seef Hotels Shuttle



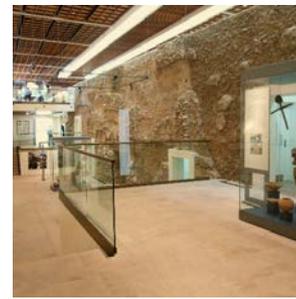
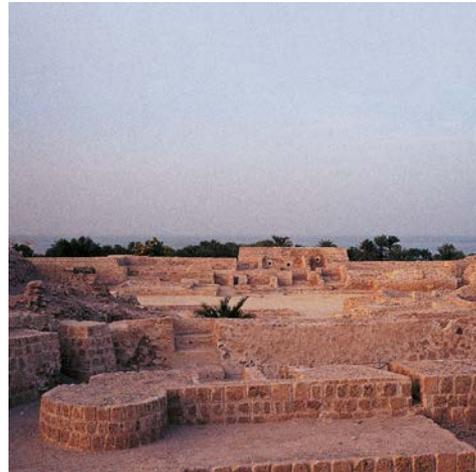
## Security

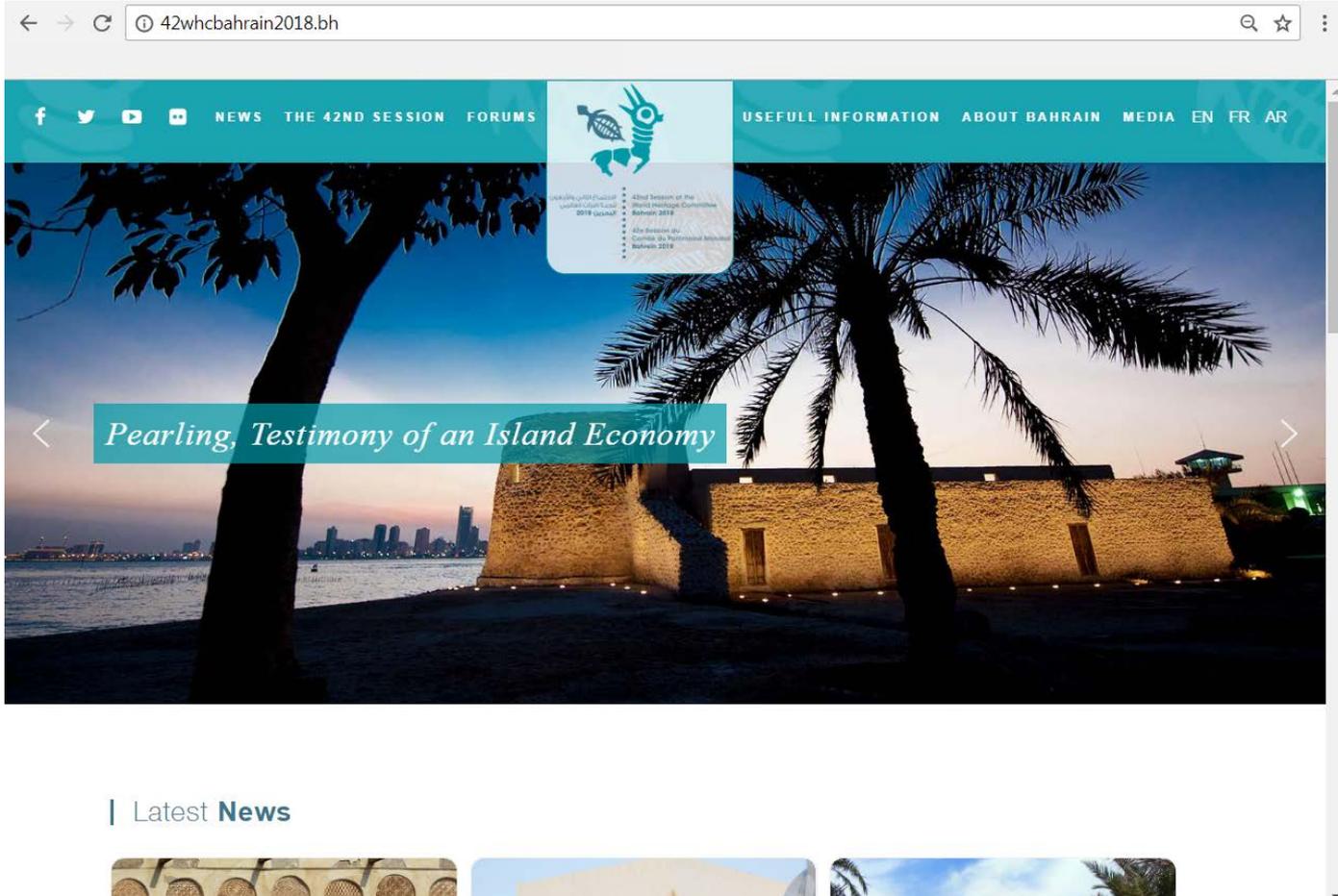




## Tours

- Qal'at al-Bahrain, Site Museum  
Sound & Light Show
- Pearling Testimony
- Al Khamis Mosque
- Dilmun Burial Mounds
- Regular shuttle buses to Bahrain  
National Museum





www.42whcbahrain2018.bh



42nd Session of the World Heritage Committee | Bahrain 2018  
42e session du Comité du patrimoine mondial | Bahreïn, 2018  
البحرين، ٢٠١٨ | اجتماع لجنة التراث العالمي الثاني والأربعون

Contact us:

General Information:

[info@42whcbahrain2018.bh](mailto:info@42whcbahrain2018.bh)

Registration:

[registration@42whcbahrain2018.bh](mailto:registration@42whcbahrain2018.bh)

Accommodation:

[accommodation@42whcbahrain2018.bh](mailto:accommodation@42whcbahrain2018.bh)

Visa:

[visa@42whcbahrain2018.bh](mailto:visa@42whcbahrain2018.bh)

# PRÉPARATION DE LA 42e SESSION DU COMITÉ DU PATRIMOINE MONDIAL

Manama, Bahreïn  
24 juin – 4 juillet 2018



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



World Heritage  
Convention

Convention du  
patrimoine mondiale

Convención del  
patrimonio mundial

# Préparation de la 42e session du Comité du patrimoine mondial

**MAINTENANT : Enregistrement en ligne pour la 42e session du Comité du patrimoine mondial**

**<http://42whcbahrain2018.bh/registration/>  
(voir Règlement intérieur : Article 8)**

# Préparation de la 42e session du Comité du patrimoine mondial

## 35 COM 12B

22. Décide que les réunions du Comité du patrimoine mondial devraient être retransmises **en podcast sur Internet** et demande au Centre du patrimoine mondial de renforcer les relations avec les médias, y compris par des réunions de presse avant l'ouverture des sessions du Comité, une session d'information des journalistes sur les questions du patrimoine mondial, des réunions régulières entre les médias et le Président lors des sessions du Comité, et une formation aux médias pour le Président et les représentants des Organisations consultatives, et décide d'ouvrir les réunions aux journalistes accrédités

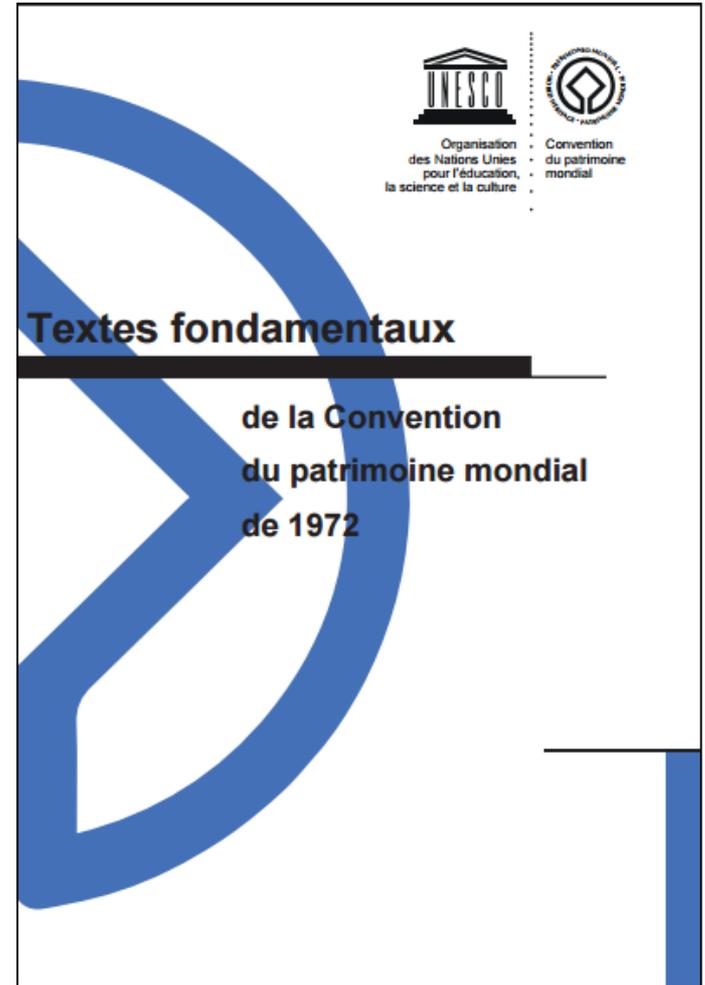
# Préparation de la 42e session du Comité du patrimoine mondial

## Réunion éco-responsable



<https://whc.unesco.org/fr/sessions/42COM>

# Textes fondamentaux



<https://whc.unesco.org/fr/textesfondamentaux>

## Examen de l'ordre du jour, du calendrier, des documents de travail et d'information, information sur les groupes de travail

## Dimanche 24 juin 2018

- 14h00 **Réunion du Bureau**
- 15h00 **Séance d'orientation** pour les membres du Comité
- 19h00 **Cérémonie d'ouverture**

# Préparation de la 42e session du Comité du patrimoine mondial

- **Point 1**

## Séance d'ouverture

- **Point 2**

## **Admission des Observateurs**

- **Point 3**

## **Adoption de l'ordre du jour et du calendrier**

- **Point 4**

## **Rapport du Rapporteur de la 41e session du Comité du patrimoine mondial (Cracovie, 2017)**

- **Point 14**

**Présentation des comptes finaux du Fonds du patrimoine mondial pour 2016-2017, mise en œuvre du Fonds du patrimoine mondial au titre de l'exercice biennal 2018-2019 et suivi de la Décision 41 COM 14**

***[Constitution d'un Organe consultatif]***

- **Point 12A**

**Suivi des recommandations des évaluations  
et audits sur les méthodes de travail :  
résultats du Groupe de travail *ad-hoc***

***[Ouverture du point]***

- **Point 5A**

## **Rapport du Centre du patrimoine mondial sur ses activités et sur la mise en œuvre des décisions du Comité du patrimoine mondial**

## Message du Forum des jeunes professionnels du patrimoine 2018

- **Point 5B**

## Rapports des Organisations consultatives

- **Point 6**

## **Suivi de la Stratégie du patrimoine mondial pour le renforcement des capacités et Rapport d'avancement sur les centres de catégorie 2 associés au patrimoine mondial**

- **Point 10A**

## **Rapport d'avancement sur la préparation du Troisième cycle des rapports périodiques**

- **Point 7**

## **État de conservation de biens du patrimoine mondial** *[ouverture du point]*

### **7A. État de conservation des biens du patrimoine mondial inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril**

### **7B. État de conservation de biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial**

# Préparation de la 42e session du Comité du patrimoine mondial

## Rapports sur l'état de conservation (157 : 54 « 7A » / 103 « 7B »)



## Documents relatifs aux rapports sur l'état de conservation

### 1<sup>er</sup> envoi (14 mai) :

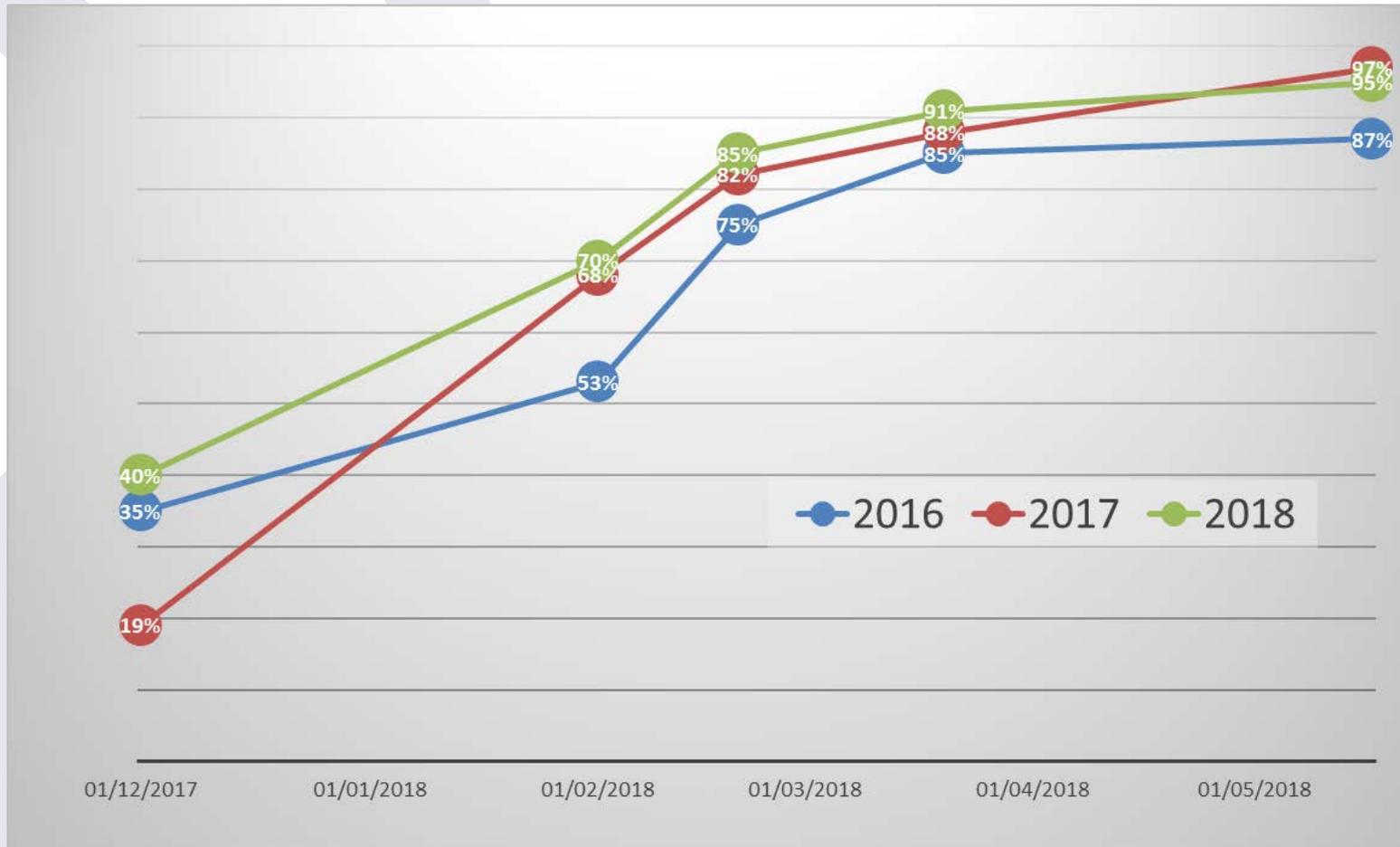
- WHC/18/42.COM/7A
- WHC/18/42.COM/7B

### 2<sup>e</sup> envoi (28 mai) :

- WHC/18/42.COM/7A.Add
- WHC/18/42.COM/7B.Add

# Préparation de la 42e session du Comité du patrimoine mondial

## Statistiques sur les rapports des États parties



## Rapports sur l'état de conservation proposés pour discussion

# Document WHC/18/42.COM/INF.7

## Demandes de discussion par les membres du Comité

Date butoir pour la demande (+ raison)

**15 juin 2018**

## Ordre de discussion des SOC

**CLT > MIX > NAT**

- **APA**
- **EUR/NA**
- **LAC**
- **AFR**
- **ARB**

# Préparation de la 42e session du Comité du patrimoine mondial

# <http://whc.unesco.org/fr/soc>

<http://whc.unesco.org/fr/soc>

## *Système d'information sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial*

Créé pour vous, cet outil en ligne est en accès public pour toutes les parties prenantes de la Convention du patrimoine mondial, pour les chercheurs, étudiants, journalistes et toute personne intéressée.

**Trouvez l'information dont vous avez besoin!**



**UNESCO Centre du patrimoine mondial**  
7 place de Fontenoy 75352 Paris 07 SP France  
Créé avec le soutien de Seema Alaam  
Programme des Volontaires des Nations Unies (VNU)  
© UNESCO 2018

**1 PORTE**  
d'entrée unique

**EXPLOREZ  
40 ANS DE  
CONSERVATION**

Logos: Gouvernement de la Flandre, FSC, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Convention du patrimoine mondial

- **Point 8A**

## Listes indicatives des États parties soumises au 15 avril 2018

- **Point 8B**

## **Propositions d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial**

## STATISTIQUES SUR LES PROPOSITIONS D'INSCRIPTION 2018 au 16 mai 2018

- ▶ 31 propositions d'inscription pour examen  
(dont : 6 NAT, 3 MIX, 22 CLT)
- ▶ 24 nouvelles propositions d'inscription
- ▶ 1 modification importante des limites
- ▶ 6 propositions d'inscription différées ou renvoyées
  
- ▶ 2 propositions d'inscription retirées
  
- + ▶ 8 modifications mineures des limites

# Préparation de la 42e session du Comité du patrimoine mondial

## STATISTIQUES SUR LES PROPOSITIONS D'INSCRIPTION 2018 au 16 mai 2018

### RECOMMANDATIONS des ORGANISATIONS CONSULTATIVES

Recommandations	NAT	MIX	CLT	Total
INSCRIPTION	-	2	8	10
RENVOI	3	-	2	5
DIFFERE	1	-	4	5
NON INSCRIPTION	1	-	4	5
REPORTE	-	-	1	1
Décisions dans 8B.Add	1	1	3	5
<b>TOTAL POUR EXAMEN</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>22</b>	<b>31</b>
<b>RETIREE</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

# Préparation de la 42e session du Comité du patrimoine mondial

## STATISTIQUES SUR LES PROPOSITIONS D'INSCRIPTION 2018 au 16 mai 2018

### RECOMMANDATIONS des Organisations consultatives PAR RÉGION

Recommandations	AFR	ARB	APA	EUR/NA	LAC	TOTAL
INSCRIPTION	-	-	3	6	1	10
RENVOI	1	1	1	2	-	5
DIFFERE	-	-	2	3	-	5
NON INSCRIPTION	-	1	3	1	-	5
REPORTE	-	-	-	1	-	1
Décisions dans 8B.Add	1	1	-	2	1	5
<b>TOTAL POUR EXAMEN</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>15</b>	<b>2</b>	<b>31</b>
<b>RETIREE</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>2</b>

## Ordre de discussion des propositions d'inscription :

### Culturels – Mixtes - Naturels

- AFR
- ARB
- APA
- EUR/NA
- LAC

### Modifications mineures des limites

- **Point 8D**

## **Clarifications des limites et des superficies des biens par les États parties**

- **Point 8E**

## **Examen et adoption des Déclarations rétrospectives de valeur universelle exceptionnelle**

- **Point 12B**

**Suivi et mise en œuvre des recommandations  
du Groupe de travail sur la Gouvernance  
telles qu'approuvées par la Conférence  
générale**

- **Point 11**

## Rapport d'avancement sur le projet de Compendium des politiques générales

- **Point 8C**

## Mise à jour de la Liste du patrimoine mondial et de la Liste du patrimoine mondial en péril

- **Point 7**

## État de conservation de biens du patrimoine mondial

*[Clôture du point]*

- **Point 13**

## **Assistance internationale**

- **Point 14**

**Présentation des comptes finaux du Fonds du patrimoine mondial pour 2016-2017, mise en œuvre du Fonds du patrimoine mondial au titre de l'exercice biennal 2018-2019 et suivi de la Décision 41 COM 14**

*[Rapport de l'Organe consultatif]*

- **Point 9A**

## **Rapport d'avancement sur la réflexion concernant les processus en amont**

- **Point 12A**

**Suivi des recommandations des évaluations  
et audits sur les méthodes de travail :  
résultats du Groupe de travail *ad-hoc***

***[Clôture du point]***

- **Point 15**

## Questions diverses

- **Point 16**

## **Élection du Président, des Vice-présidents et du Rapporteur de la 43e session du Comité du patrimoine mondial (2019)**

- **Point 17**

## **Ordre du jour provisoire de la 43e session du Comité du patrimoine mondial (2019)**

- **Point 18**

## Adoption de rapport des décisions

## Site Internet

- <https://whc.unesco.org/fr/sessions/42COM>
- [wh-rapporteur@unesco.org](mailto:wh-rapporteur@unesco.org)

# Briefing sur le Budget



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



World Heritage  
Convention

Convention du  
patrimoine mondiale

Convención del  
patrimonio mundial

## 3 sources de financement pour la mise en œuvre de la *Convention du patrimoine mondial*

**Fonds du patrimoine mondial**

- **COMITÉ DU PATRIMOINE MONDIAL**

**Programme ordinaire**

- **CONFÉRENCE GÉNÉRALE**

**Fonds extrabudgétaires**

- **DONATEURS**



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



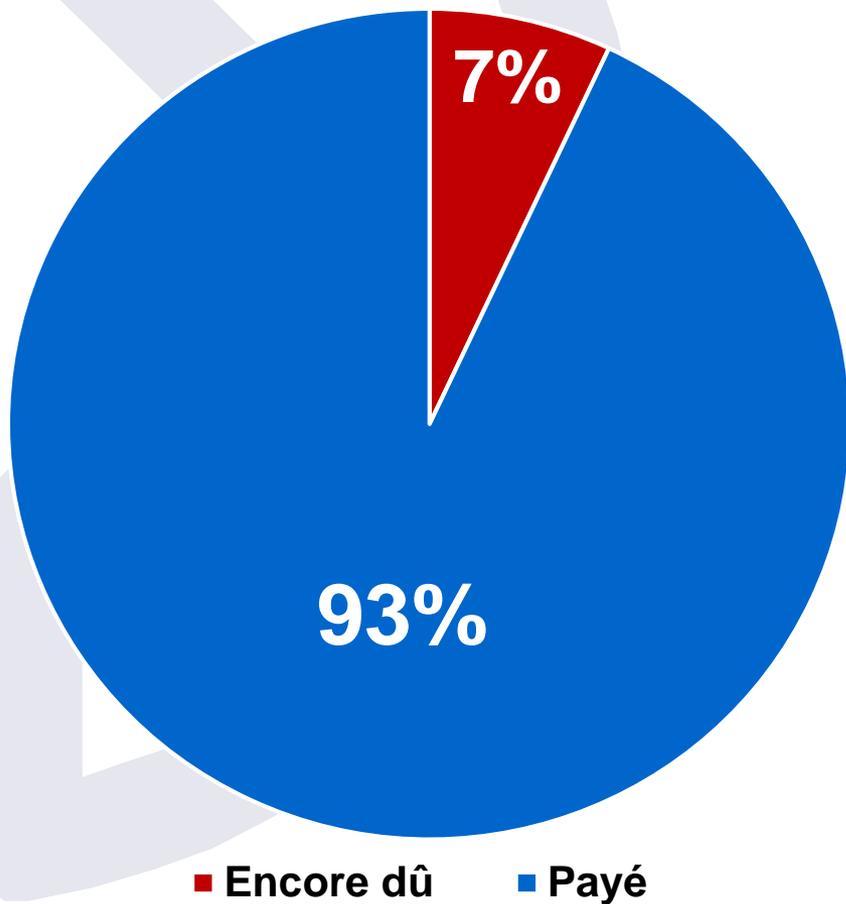
World Heritage  
Convention

Convention du  
patrimoine mondiale

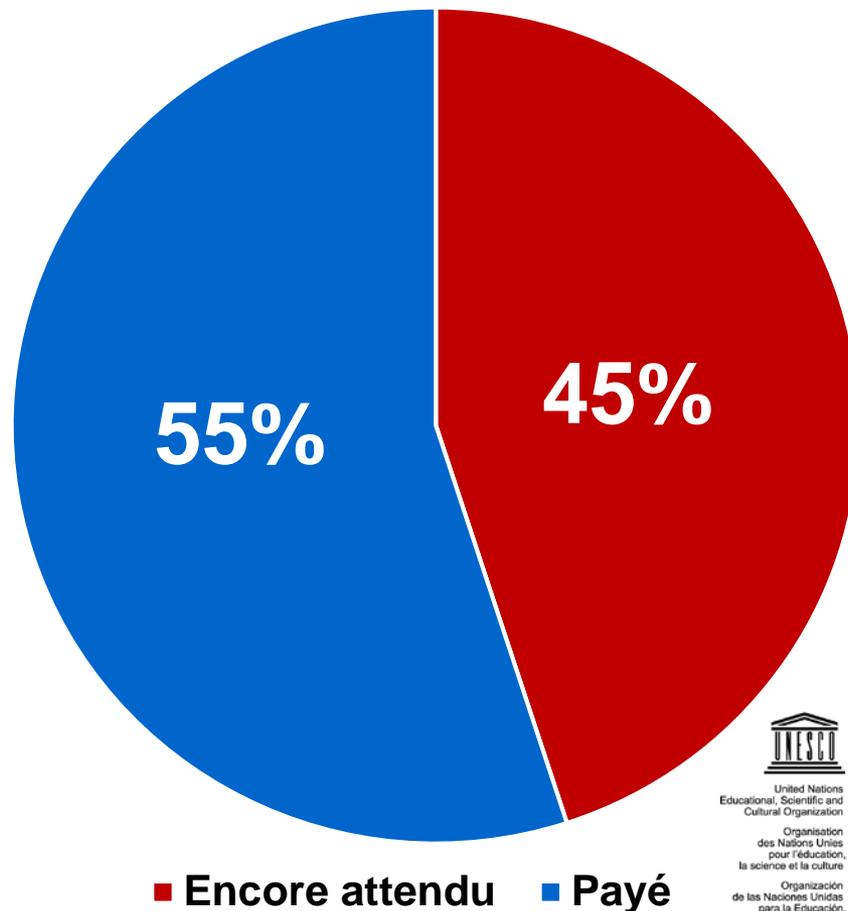
Convención del  
patrimonio mundial

## Fonds du patrimoine mondial : état des contributions au 31 décembre 2017

### Contributions obligatoires dues au titre de l'Article 16.1

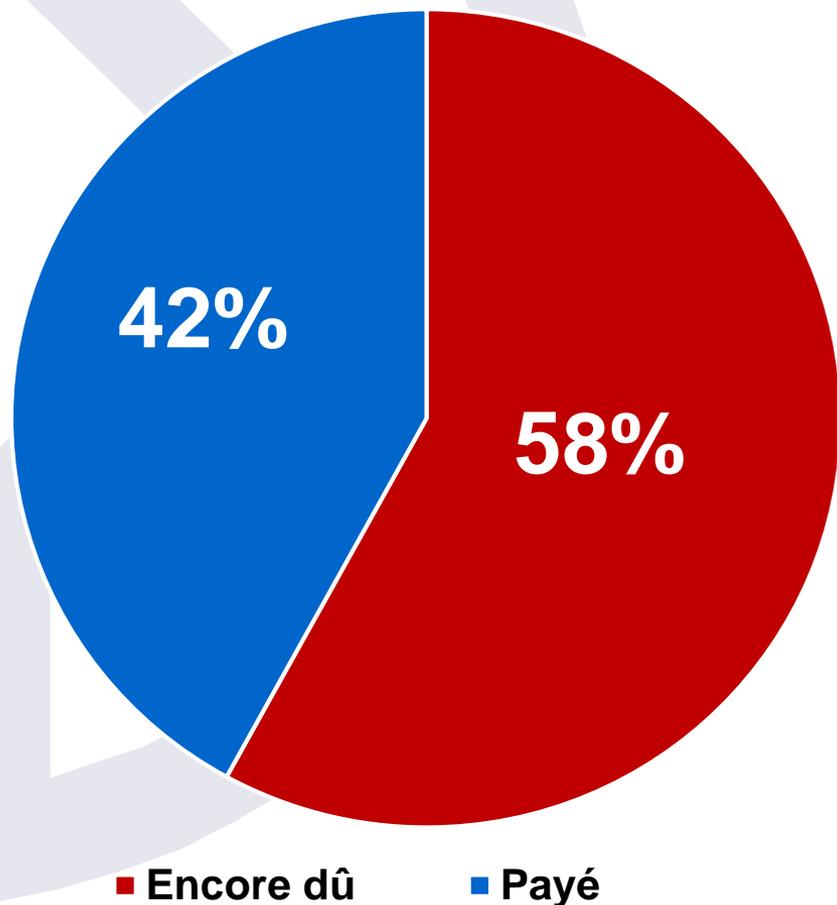


### Contributions volontaires au titre de l'Article 16.2

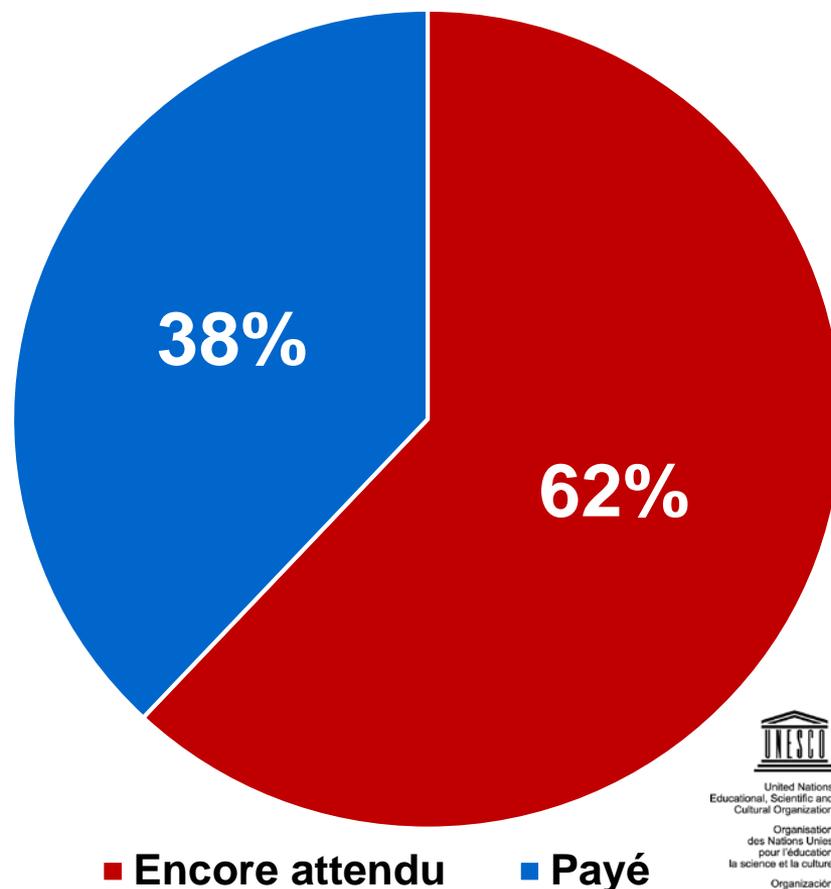


## Fonds du patrimoine mondial : état des contributions au 30 avril 2018

Contributions obligatoires dues  
au titre de l'Article 16.1



Contributions volontaires  
au titre de l'Article 16.2



## **Présentation des comptes finaux du Fonds du patrimoine mondial pour 2016-2017, mise en œuvre du Fonds du patrimoine mondial au titre de l'exercice biennal 2018-2019 et suivi de la Décision 41 COM 14**

# **Document WHC/18/42.COM/14**

## Feuille de route pour la viabilité du Fonds du patrimoine mondial



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



World Heritage  
Convention

Convention du  
patrimoine mondiale

Convención del  
patrimonio mundial

## Résultats du Groupe de travail ad-hoc : viabilité du Fonds du patrimoine mondial

**Voir également le document  
WHC/18/42.COM/12A**



➤ ***Questions et commentaires***



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



World Heritage  
Convention

Convention du  
patrimoine mondiale

Convención del  
patrimonio mundial

